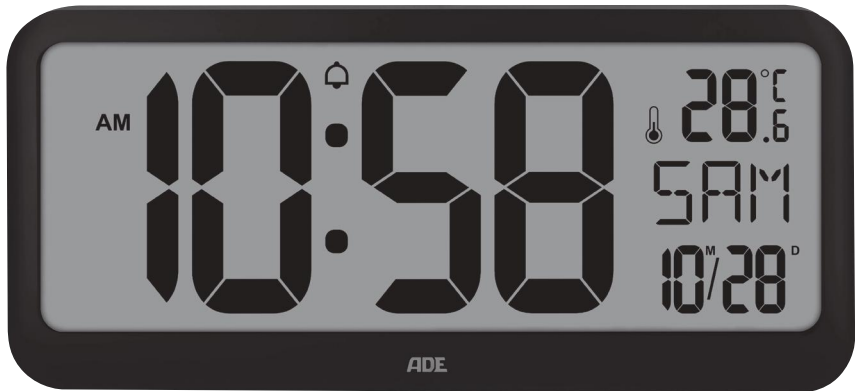


## DCF-Funkuhr mit XXL-Anzeige

DCF radio-controlled clock with XXL display | Radio reloj DCF con cifras extragrandes | Horloge radio-pilotée DCF avec affichage XXL | Radiosveglia DCF con display XXL | Zegar radiowy DCF z wyświetlaczem XXL |



### Bedienungsanleitung

CK 2302

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit dieser Funkuhr haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
Lieferumfang.....	5
Auf einen Blick.....	6
Inbetriebnahme .....	7
Zeitsignal empfangen.....	8
Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display .....	8
Uhrzeit und Datum manuell einstellen .....	9
Funkempfang des Zeitsignals manuell starten .....	9
Standort wählen.....	10
Funkuhr aufstellen/aufhängen .....	10
Über den Zeitzeichensender DCF77 .....	10
Wecken.....	11
Weckzeit einstellen .....	11
Geweckt werden .....	11
Sonstige Funktionen .....	12
Maßeinheit der Temperatur wechseln .....	12
Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen .....	12
Funkuhr auf Auslieferungszustand zurücksetzen .....	12
Batterien wechseln.....	12
Reinigen.....	12
Störung / Abhilfe .....	13
Technische Daten .....	13
Garantie.....	13
Konformitätserklärung .....	14
Entsorgen .....	14

# Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Uhr und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

## GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## VORSICHT vor Sachschäden

- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Uhr heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Uhr länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch


---

Diese DCF-Funkuhr dient zum Anzeigen der Uhrzeit. Sie zeigt außerdem noch weitere Daten an (z. B. die Raumtemperatur) und verfügt über eine Weckfunktion.

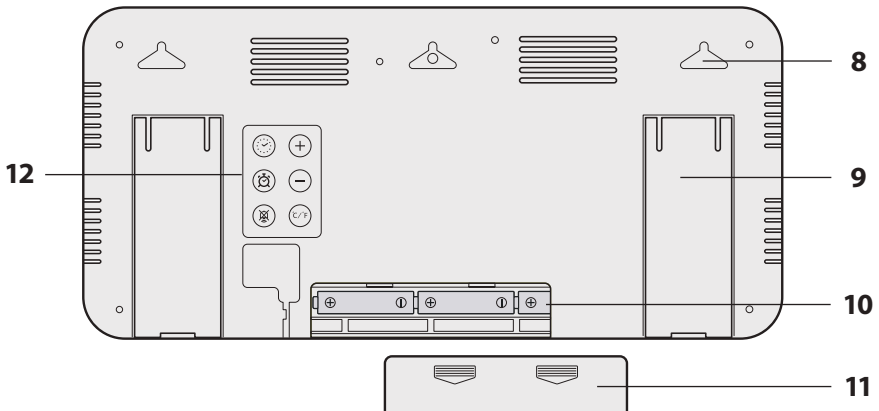
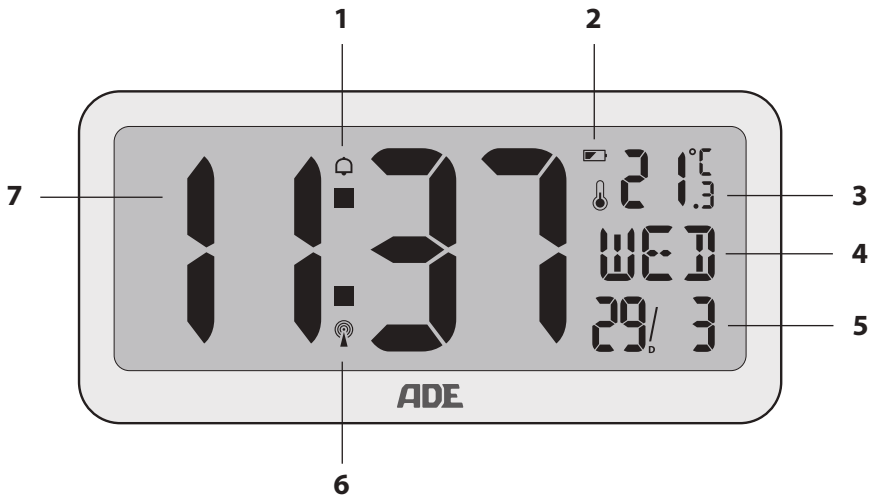
Der Artikel ist für den Privatgebrauch und den Einsatz in trockenen Räumen konzipiert.









## Lieferumfang

---

- Funkuhr
- 4 Batterien Typ LR06 (AA), 1,5 V 
- Bedienungsanleitung

# Auf einen Blick



- 1 Weckfunktion aktiv
- 2 Batteriewechsel-Anzeige
- 3 Innenraumtemperatur in °C oder °F
- 4 Wochentagskürzel in der eingestellten Sprache
- 5 Datum
- 6 Funkempfang zum Zeitzeichensender DCF77
- 7 Uhrzeit
- 8 Aufhänge-Öse (3x)
- 9 Ausklappbarer Standfuß (2x)
- 10 Batteriefach
- 11 Batteriefachdeckel
  -  ▪ Einstellmodus aktivieren
  -  ▪ Einstellung speichern
  -  ▪ Weckzeit einstellen
  -  ▪ Weckfunktion aktivieren/deaktivieren
  -  ▪ Werte erhöhen
  -  ▪ Funkempfang zum Zeitzeichensender manuell starten/beenden
  -  ▪ Werte verringern
  -  ▪ Umschalten zwischen °C und °F

## Inbetriebnahme

Für den Gebrauch benötigen Sie vier Batterien des Typs LR6 (AA), 1,5 V.

1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel nach unten ab.
2. Legen Sie die Batterien so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder auf und schieben Sie sie nach oben. Die Verschlusslasche muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.



### Hinweise zum Batterienwechsel:

- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der bei „Technische Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

## Zeitsignal empfangen

---

Wenn die Batterien in der Funkuhr eingelegt sind, werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im Display eingeblendet und mehrere Pieptöne ertönen. Kurz darauf wird im Display die gemessene Raum-Temperatur angezeigt.

- Halten Sie für ca. 2 Sekunden die Taste ⊕ gedrückt, um den Funkempfang zu starten (mit ⊖ wird der Funkempfang wieder unterbrochen).



Danach schaltet das Gerät auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt: Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Signal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display außerdem

- die Uhrzeit,
- das Datum und
- der Wochentag angezeigt.

Die Funkuhr schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht die Funkuhr nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt. Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet. Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

## Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display





Keine Datenanzeige vom Zeitzeichensender	
1.	Prüfen Sie, ob der Standort der Funkuhr geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Starten Sie Empfangsvorgang nochmals manuell, siehe „Funkempfang manuell starten“.
3.	Warten Sie ab, bis die Funkuhr zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet. In den Nachtstunden ist der Empfang meistens besser.
4.	Nehmen Sie die Einstellungen manuell vor, wenn an Ihrem Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit und Datum manuell einstellen“.



## Uhrzeit und Datum manuell einstellen



Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display die Anzeige für das 12- und 24-Stunden-Uhrzeitformat blinkt.
2. Stellen Sie mit den Tasten  $\oplus$  oder  $\ominus$  das gewünschte Zeitformat ein: „12 H“ oder „24 H“. Wenn Sie „12 H“ wählen, werden Vormittagsstunden im Display später mit „AM“ und Nachmittagsstunden mit „PM“ gekennzeichnet.
3. Drücken Sie , um die Einstellung zu speichern. Im Display blinkt „00“ für die Zeitzone, in der Sie sich befinden („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
4. Gehen Sie weiter vor, wie vorstehend beschrieben:
  - Drücken Sie die Taste  $\oplus$  oder  $\ominus$ , um den gewünschten Wert einzustellen.
  - Drücken Sie jeweils , um eine Einstellung zu speichern.
5. Führen Sie nachfolgende Einstellungen durch:
  - Stundenzzeit
  - Minutenzeit
  - Datumsformat (Tag/Monat oder Monat/Tag)
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
  - Sprache (bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
6. Drücken Sie abschließend , um den Vorgang zu beenden.

## Funkempfang des Zeitsignals manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Halten Sie die Taste  $\oplus$  einige Sekunden gedrückt. Dadurch wird der Funkempfang manuell gestartet (und auch ggf. beendet).

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich die Funkuhr auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

## Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Schützen Sie die Funkuhr vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Stellen Sie die Funkuhr ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.
- Halten Sie Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe der Funkuhr befinden.
- Abhängig von Ihrem Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass die Funkuhr Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. Wechseln Sie in diesem Fall den Standort der Funkuhr.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

## Funkuhr aufstellen/aufhängen

Die Funkuhr verfügt an ihrer Rückseite über drei Aufhänge-Öse sowie zwei ausklappbare Standfüße.

- Hängen oder stellen Sie die Funkuhr möglichst in Fensternähe auf. Dort ist der Empfang in der Regel am besten.

## Über den Zeitzeichensender DCF77

---

Diese Funkuhr erhält ihre Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus.





Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen.

Sobald die Funkuhr mit Strom versorgt wird, schaltet sie auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, werden im Display Datum, Uhrzeit und Wochentag angezeigt.



Die Funkuhr schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77. Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.





# Wecken

## Weckzeit einstellen


1. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display die Stundenziffer blinkt und das Wecksymbol  angezeigt wird.
2. Stellen Sie mit den Tasten  oder  die gewünschte Weckstunde ein.




Wenn Sie  oder  gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

3. Drücken Sie .  
Im Display blinkt die Minutenanzeige für die Weckzeit.
4. Stellen Sie mit den Tasten  oder  die gewünschte Weckminute ein.
5. Drücken Sie abschließend , um den Vorgang abzuschließen.




Um später die eingestellte Weckzeit zu kontrollieren, drücken Sie 1x kurz die Taste .

## Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird. Außerdem blinkt im Display das Wecksymbol .

## Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer , da hierbei die Weckfunktion komplett ausgeschaltet wird), um den Alarm zu unterbrechen.  
Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Autostopp-Funktion

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Weckfunktion aus- und einschalten

Ausgehend von der normalen Zeitanzeige:

- Drücken Sie 1x die Taste .

Sobald das Wecksymbol  erlischt, ist die Weckfunktion deaktiviert und Sie werden nicht mehr geweckt. Durch erneutes Drücken von , ist die Weckfunktion wieder aktiv.

# Sonstige Funktionen

---

## Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Drücken Sie die Taste ☺, um die Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

## Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen


Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch. Ansonsten müssen Sie die Uhrzeit manuell einstellen.

## Funkuhr auf Auslieferungszustand zurücksetzen

Setzen Sie die Funkuhr auf ihren Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein.  
Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).
3. Gehen Sie weiter vor, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

## Batterien wechseln

Sobald die Batteriespannung im Gerät unter 2,5 V liegt (Displayanzeige: ) , sollten Sie die Batterien wechseln. Gehen Sie dabei vor, wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

## Reinigen

---




### HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Uhr zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Entstauben Sie die Funkuhr bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch. Die Scheibe kann auch mit handelsüblichem Glasreiniger gesäubert werden.

## Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Das DCF77-Signal für die Uhrzeit kann nicht empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prüfen Sie den gewählten Standort.</li> <li>▪ Starten Sie den Funkempfang ggf. manuell.</li> <li>▪ Stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.</li> </ul>
Die Temperaturangabe erscheint zu hoch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prüfen Sie, ob die Funkuhr direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.</li> </ul>
Die Anzeige ist unleserlich, die Funktion ist unklar oder die Werte sind offensichtlich falsch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Setzen Sie die Funkuhr auf den ursprünglichen Lieferzustand zurück.</li> </ul>
Die Uhrzeit weicht genau um eine, zwei, drei etc. Stunden ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wahrscheinlich haben Sie eine falsche Zeitzone eingestellt.</li> </ul>

## Technische Daten

Modell:	DCF-Funkuhr CK 2302
Batterie:	4x LR06 (AA), 1,5 V 
Bemessungsstrom:	38 mA
Temperatur-Messbereich:	ca. -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F)
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.  
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Garantie

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Konformitätserklärung

---

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass die digitale Funkuhr CK 2302 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2023  
GRENDS GmbH



## Entsorgen

---

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled clock, you always have the exact time in view. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

## General information

---

### About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol combined with the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol combined with the word **WARNING** warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word **NOTE** warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.



# Table of Contents

---

General information .....	16
Safety .....	18
Intended use .....	19
Scope of delivery .....	19
Overview .....	20
Start-up .....	21
Receiving the time signal.....	22
Checklist when data is missing on the display .....	22
Setting the time and date manually.....	23
Starting signal reception of the time signal manually.....	23
Choosing a location .....	24
Setting up/hanging the radio-controlled clock.....	24
About the time signal transmitter DCF77 .....	24
Alarm.....	25
Setting the alarm time .....	25
Waking up.....	25
Other functions.....	26
Change temperature unit .....	26
Switching between summer and winter time .....	26
Resetting the radio-controlled clock to factory setting.....	26
Changing the battery .....	26
Cleaning.....	26
Fault/Remedy.....	27
Technical data.....	27
Warranty .....	27
Declaration of conformity .....	28
Disposal.....	28

# Safety

---

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Therefore, keep the clock and battery out of the reach of small children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## **DANGER for children**

- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

## **RISK of fire/burning and/or explosion**

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with the same or equivalent battery type. Pay attention to the "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor.

## **BEWARE of material damage**

- Protect the clock from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the clock, if these are used up or you are not going to use the clock for a long period. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to any extreme conditions, by – for example – storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!

- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.

## Intended use


---

This DCF radio-controlled clock is intended to display the time. It also displays other data (e.g. the room temperature) and has an alarm function.

The item is designed for private use and for use in dry areas.

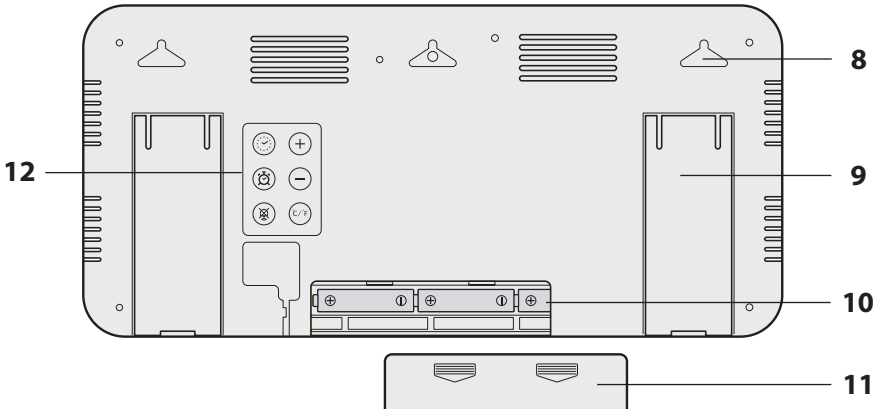
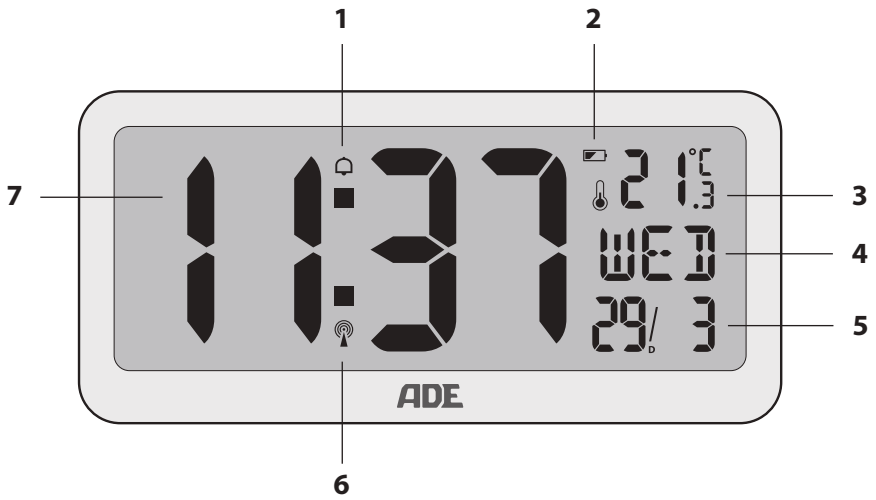
## Scope of delivery









---

- Radio-controlled clock
- 4x 1.5 V LR06 (AA) batteries 
- Operating Manual

# Overview

---



- 1 Alarm function is enabled
- 2 Battery change indicator
- 3 Indoor temperature in °C or °F
- 4 Weekday abbreviation in the selected language
- 5 Date
- 6 DCF77 time signal transmitter is receiving a radio signal
- 7 Time
- 8 Suspension eyelet (3x)
- 9 Fold out support foot (2x)
- 10 Battery compartment
- 11 Battery compartment cover
  -  ▪ Activate settings mode
  -  ▪ Save setting
  -  ▪ Setting the alarm time
  -  ▪ Activates/deactivates alarm function
  -  ▪ increases values
  -  ▪ Manually start/terminate signal reception by the time signal transmitter
  -  ▪ reduces values
  -  ▪ Switches between °C and °F

## Start-up

---

The alarm clock is powered by four 1.5 V LR6 (AA) batteries.

1. Pull the battery compartment cover down.
2. Insert the batteries as indicated at the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and push it upwards. The locking tab must snap audibly into place.

Once the batteries are inserted, the clock switches to the receiving mode, see next chapter.



### Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in "Technical data".
- Always change all batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally appropriate way (see "Disposal").

## Receiving the time signal

---

When you insert the batteries into the radio-controlled clock, all the indicators are displayed for a moment followed by several beeps. The measured room temperature is displayed shortly afterwards.

- Press and hold the ⊕ button for approx. 2 seconds to start radio reception (press ⊖ to interrupt radio reception again).



The device then switches to receiving-mode, during which the number of radio waves indicates the quality of the reception: The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the signal has been received in sufficient strength, the display also shows

- the time,
- the date and
- the weekday.

The radio-controlled clock automatically switches to receiving mode several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If a **sufficiently strong signal has not been received**, the radio-controlled clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out. The receiving process is started again at a later point in time. In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of "00:00").









## Checklist when data is missing on the display

No data display from the time signal transmitter	
1.	Check whether the location of the radio-controlled clock is suitable, see "Choosing a location".
2.	Restart reception manually, see "Starting signal reception manually".
3.	Wait until the radio-controlled clock automatically switches to receiving mode at a later point in time. The reception is usually better at night.
4.	Manually perform the settings if reception is not possible at your location, see "Setting the time and date manually".

## Setting the time and date manually




If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.

1. Press and hold the  button until the indicator for the 12- and 24-hour time format blinks on the display.
2. Use the button  or  to set the desired time format: "12 H" or "24 H". If you choose "12 H", morning hours will be marked with "AM" and afternoon hours with "PM" on the display.
3. Press  to save the setting. "00" flashes in the display for the time zone you are in ("00" is the default setting for the European mainland).
4. Proceed as previously described:
  - Press the button  or  to set the desired value.
  - Press  to save a setting.
5. You should set the following:
  - Hours
  - Minutes
  - Date format (Day/Month or Month/Day)
  - Year
  - Month
  - Day
  - Language (relates exclusively to the weekday indicator)
6. Finally, press  to conclude the procedure.

## Starting signal reception of the time signal manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Press and hold the  button for a few seconds. This is how you manually start (and end, if necessary) the signal reception.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already made manual time and date settings, they will be adjusted automatically.

## Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the radio-controlled clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place the radio-controlled clock in a dry, closed room.
- Maintain distance from TV sets, computers, and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled clock.
- Depending on your location, it may occur in rare individual cases that the radio-controlled clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location for the radio-controlled clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

## Setting up/hanging the radio-controlled clock

The radio-controlled clock has three suspension eyelets on the back and two fold out support feet.

- Hang or place the radio-controlled clock as near as possible to a window. The device usually receives the strongest signal there.

## About the time signal transmitter DCF77

---

This radio-controlled clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz.

The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.





As soon as the radio-controlled clock is supplied with power, it switches to receiving mode and searches for the signal from the transmitter DCF77. If the time signal is received in sufficient strength, the display shows the date, time and day of the week.

The radio-controlled clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.








# Alarm

## Setting the alarm time


1. Press and hold the  button until the hour digit flashes on the display and the alarm symbol  is displayed.
2. Use the button  or  to set the desired alarm hour.




The indication of the displayed values changes faster by holding  or .

3. Press .  
The minute indicator for the alarm time blinks on the display.
4. Use the button  or  to set the desired alarm minute.
5. Finally, press  to complete the setup process.




You can check the set alarm time by briefly pressing the  button once.

## Waking up

At the set time, you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases. The alarm symbol  also flashes on the display.

## Interrupting the alarm for 24 hours

- Press any button (except , as it disables the alarm function) to stop the alarm.  
After 24 hours, the alarm will be triggered again.



## Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Switching the alarm function off and on

Starting from normal time display:


- Press the  button once.

Once the alarm symbol  goes out, the alarm function is disabled and you will not be alarmed any more. Pressing  again activates the alarm function.

## Other functions

---

### Change temperature unit

- Press the  button to toggle between the degrees Celsius (°C) and degrees Fahrenheit (°F).

### Switching between summer and winter time


Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception. You must otherwise set the time manually.

### Resetting the radio-controlled clock to factory setting

Reset the radio-controlled clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.  
Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

### Changing the battery

When the unit reads the battery voltage below 2.5 V (display shows ) , you should change the batteries. You should then proceed as described in the "Start-up" section.

## Cleaning

---




#### NOTE on material damage

- Do not immerse the clock in water or other liquids.
  - Never use harsh, scouring or abrasive cleaning agents or the like to clean the clock. Otherwise, the surface could be scratched.
- 
- Remove dust from the radio-controlled clock by a soft, dry cloth as needed. The glass can also be cleaned with commercially available glass cleaners.

## Fault/Remedy

Fault	Possible cause
The DCF77 signal for the time cannot be received.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check the chosen location.</li> <li>▪ Start the signal reception manually, if necessary.</li> <li>▪ Adjust the time manually.</li> </ul>
Temperature indication appears too high.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check whether the radio-controlled alarm clock is exposed to direct sunlight.</li> </ul>
The indicator is illegible, the function is unclear, or the values are obviously false.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reset the radio-controlled clock to the state at the time of delivery.</li> </ul>
The time differs by exactly one, two, three, etc. hours.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ You have probably set an incorrect time zone.</li> </ul>

## Technical data

Model:	CK 2302 DCF radio-controlled clock
Battery:	4x LR06 (AA), 1.5 V 
Rated current:	38 mA
Temperature measuring range:	approx. -10 °C – 50 °C (-14 °F – 122 °F)
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Warranty

GREND S GmbH warrants for 2 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

# Declaration of conformity

---

GREENDS GmbH hereby declares that the CK 2302 digital radio-controlled clock complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. This declaration loses its validity if any modification is made to the item that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, April 2023  
GREENDS GmbH



## Disposal

---

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

### Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of their life, the products must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.



# ¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este reloj radio controlado tendrá siempre a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación de tiempo relajada!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general .....	30
Seguridad .....	32
Uso adecuado .....	33
Volumen de entrega.....	33
De un vistazo.....	34
Puesta en marcha .....	35
Recepción de señal horaria.....	36
Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla.....	36
Configuración manual de la hora y la fecha.....	37
Inicio manual de la recepción de radio de la señal horaria.....	38
Seleccionar ubicación.....	38
Colocar/colgar el reloj radio controlado .....	38
Acerca del emisor de señal horaria DCF77 .....	39
Despertador .....	40
Ajustar hora de alarma.....	40
Despertarse.....	40
Otras funciones .....	41
Cambiar las unidades de temperatura.....	41
Cambiar de hora de verano a hora de invierno .....	41
Restaurar el reloj radio controlado a la configuración de fábrica.....	41
Cambio de la pila .....	41
Limpieza .....	41
Problema/Solución .....	42
Datos técnicos.....	42
Garantía.....	42
Declaración de conformidad.....	43
Eliminación .....	43

# Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el reloj y la pila fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Este puede suponer un riesgo de asfixia si se ingiere. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

## RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas por unas del mismo tipo o equivalente. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. En caso contrario, existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, límpiase inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

## PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el reloj de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del reloj cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No exponga las pilas a condiciones extremas, poniéndolas, por ejemplo, sobre radiadores o expuestas directamente al sol. ¡Riesgo elevado de fugas!



- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente a un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

## Uso adecuado

---

Este radio reloj DCF sirve para mostrar la hora. También muestra otros datos (como por ejemplo la temperatura ambiente) y tiene función de alarma.

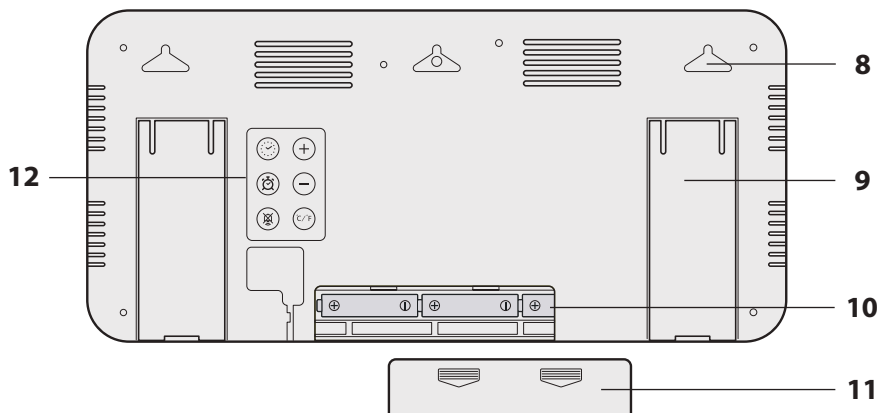
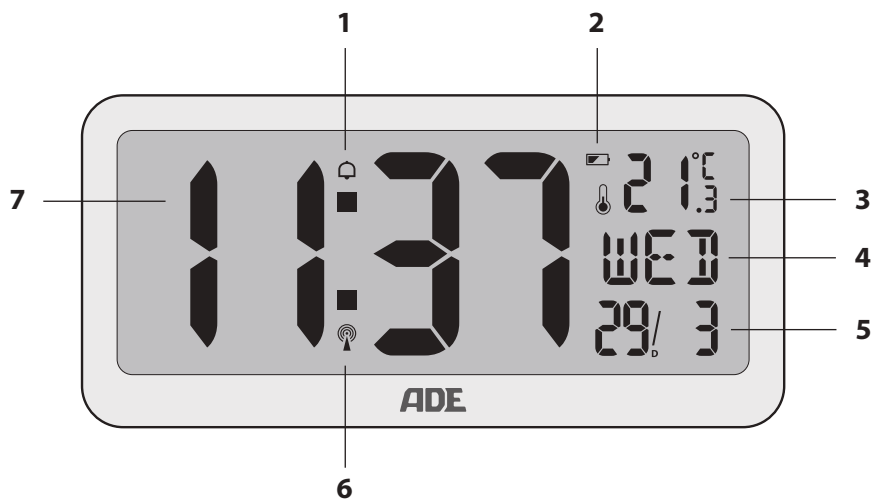
El artículo está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.







## Volumen de entrega

---

- Reloj radio controlado
- 4 pilas tipo LR06 (AA), 1,5 V  $\text{---}$
- Manual de instrucciones

## De un vistazo



- 1 Función de alarma activa
- 2 Indicador de cambio de pilas
- 3 Temperatura interior en °C o en °F
- 4 Abreviatura del día de la semana en el idioma seleccionado
- 5 Fecha
- 6 Recepción de radio en el transmisor de señal horaria DCF77
- 7 Hora
- 8 Anilla para colgar (3x)
- 9 Soporte plegable (2x)
- 10 Compartimento para las pilas
- 11 Tapa del compartimento de las pilas
  - 
    - Activar el modo ajustes
    - Guardar los ajustes
  - 
    - Ajustar hora de alarma
  - 
    - Activar/desactivar la función de despertador
  - 
    - aumentar los valores
    - Iniciar/detener manualmente la recepción inalámbrica y el emisor de señal horaria
  - 
    - disminuir los valores
  - 
    - Cambio entre °C y °F

## Puesta en marcha

Para el funcionamiento del aparato, son necesarias cuatro pilas del tipo LR6 (AA), 1,5 V.

1. Deslice la tapa del compartimento de las pilas hacia arriba.
2. Coloque la pila tal y como se muestra en el fondo del compartimento. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y deslícela hacia arriba. La pestaña de bloqueo debe encajar de forma audible.

En cuanto se ponen las pilas, el reloj se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.



Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pila especificado en "Datos técnicos".
- Sustituya siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## Recepción de señal horaria

Al colocar las pilas en el reloj, en la pantalla aparecerán brevemente todos los símbolos y sonarán varios pitidos. Poco después se muestra en la pantalla la temperatura ambiente

- Mantenga pulsado el botón  $\oplus$  durante aprox. 2 segundos para iniciar la recepción de radio (pulse  $\ominus$  para interrumpir de nuevo la recepción de radio).



A continuación el aparato se conecta, mostrando el número de ondas la calidad de la recepción. Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

Una vez que la señal haya sido recibida con la potencia suficiente, se mostrará también en la pantalla

- la hora,
- la fecha y
- el día de la semana se pueden visualizar.

El reloj radio controlado se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso.

Si **no se recibe una señal suficientemente potente**, el reloj interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y desaparece el símbolo de la torre de emisión. El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento posterior.

En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

## Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla









No hay indicación de datos del emisor de señal horaria	
1.	Compruebe que la ubicación del radio reloj es la adecuada, para ello consulte "Seleccionar ubicación".
2.	Vuelva a iniciar manualmente el procedimiento de recepción, consulte "Iniciar manualmente el proceso de recepción".

3.	Espere hasta que el radio reloj vuelva a activar la recepción automáticamente en una fecha posterior. Normalmente la recepción es mejor durante las horas nocturnas.
4.	Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "ajustar manualmente hora y fecha".

## Configuración manual de la hora y la fecha



Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que en la pantalla parpadee la indicación del formato de 12 y 24 horas.
2. Con los botones  o , seleccione el formato de hora que desee: "12 H" o "24 H". Si selecciona 12 H, las horas anteriores al mediodía se identificarán con "AM" y las posteriores con "PM".
3. Pulse  para guardar el ajuste. En pantalla parpadeará "00" para indicar el uso horario en el que se encuentra ("00" es la configuración predeterminada para el continente europeo).
4. Continúe como se describe más arriba:
  - Pulse el botón  o  para seleccionar los valores deseados.
  - Pulse  para guardar un ajuste.
5. Realice los siguientes ajustes:
  - Horas
  - Minutos
  - Formato de fecha (día/mes o mes/día)
  - Año
  - Mes
  - Día
  - Idioma (se refiere únicamente al indicador del día de la semana)
6. Por último, pulse  para salir.

## Inicio manual de la recepción de radio de la señal horaria



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Mantenga pulsado el botón  $\oplus$  unos segundos. Esto inicia manualmente (y posiblemente finaliza) la recepción de radio.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el reloj radio controlado se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho manualmente los ajustes de hora y fecha, estos se adaptan automáticamente.

## Seleccionar ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el radio reloj de polvo, golpes, temperaturas extremas, luz solar directa y humedad. Coloque el radio reloj en un espacio cerrado y seco.
- No lo coloque cerca de televisores, ordenadores o monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del reloj.
- Dependiendo de su ubicación, alguna vez puede ocurrir que el radio reloj reciba señales de otro emisor de señales horarias o incluso alternativamente de dos transmisores de señal horaria. No es un fallo del aparato. En ese caso, se debe cambiar la ubicación del radio reloj.
- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

## Colocar/colgar el reloj radio controlado

En la parte posterior, el reloj radio controlado tiene tres anillas para colgarlo y dos soportes plegables.

- Cuelgue o fije el radio reloj lo más cerca posible de una ventana. Normalmente, la señal se recibe mejor de ese modo.

## Acerca del emisor de señal horaria DCF77

---

Este reloj radio controlado recibe la señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz.

La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental.





En cuanto el reloj recibe alimentación, se conecta el receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si la señal horaria se recibe con la fuerza suficiente, se mostrará en la pantalla la fecha, la hora y el día.

El reloj radio controlado se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77. En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.



# Despertador





---

## Ajustar hora de alarma


1. Mantenga pulsado el botón  hasta que el dígito de la hora parpadee en la pantalla y aparezca el símbolo de la alarma .
2. Con los botones  o  ajuste la hora deseada.




Si mantiene pulsado el botón  o , los valores mostrados van avanzando o retrocediendo más deprisa.

3. Pulse .
- En la pantalla parpadean los minutos de la hora de alarma.
4. Ajuste los minutos con los botones  o .
5. Por último, pulse  para completar el proceso.




Para comprobar la hora de la alarma ajustada más tarde, simplemente pulse una vez el botón .

## Despertarse

A la hora establecida, le despertará la alarma del despertador que irá aumentando en volumen gradualmente. Además, en la pantalla parpadeará el símbolo de la alarma .

## Interrumpir el despertador 24 horas

- Pulse cualquier botón (excepto , ya que la función de alarma está completamente desactivada) para interrumpir la alarma. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.



## Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## Activar y desactivar la función de alarma

En cuanto al indicador de hora normal:

- Pulse una vez el botón .


Tan pronto como se apague el símbolo de la alarma , la función de despertador se desactiva y no vuelve a sonar. Si se vuelve a pulsar , vuelve a activarse la función de alarma.



## Otras funciones

---

### Cambiar las unidades de temperatura

- Pulse el botón  para que la temperatura se muestre en grados Celsius o grados Fahrenheit.

### Cambiar de hora de verano a hora de invierno


El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria. De lo contrario, deberá configurar la hora manualmente.

### Restaurar el reloj radio controlado a la configuración de fábrica

Restablezca los valores de fábrica del reloj radio controlado cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas.  
Preste atención a la polaridad correcta de las pilas (+/-).
3. Continúe como se describe en el capítulo "Recepción de señal horaria".

### Cambio de la pila

Tan pronto como la carga de las pilas del dispositivo sea inferior a 2,5 V (indicación en la pantalla: ) , se deberán cambiar las pilas. Proceda como se describe en el apartado "Puesta en marcha".

## Limpieza

---



#### ADVERTENCIA de daños materiales

- No sumerja el reloj en agua ni en otro líquido.
  - No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar el reloj. Podría arañar la superficie.
- 
- Retire el polvo del radio reloj con un paño seco y suave si es necesario. El cristal puede limpiarse con un limpiacristales de uso común.

## Problema/Solución

Problema	Causa posible
No puede recibirse la señal DCF77 para la hora.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Compruebe la ubicación elegida.</li><li>▪ Si es necesario, inicie manualmente la recepción de la señal.</li><li>▪ Ajuste manualmente la hora.</li></ul>
La indicación de la temperatura es demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Compruebe si el radio reloj está expuesto a luz solar directa.</li></ul>
La indicación es ilegible, la función no está clara o los valores son claramente erróneos.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Reestablezca los valores de fábrica del radio reloj.</li></ul>
La hora es diferente exactamente en una, dos o tres horas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Probablemente ha seleccionado una zona horaria equivocada.</li></ul>

## Datos técnicos

Modelo: Reloj radio controlado DCF CK 2302

Pilas: 4 x LR06 (AA), 1,5 V ===

Intensidad de corriente: 38 mA

Rango de medición de temperatura: aprox. -10 - 50 °C (-14 - 122 °F)

Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico): GREENDS GmbH  
Stahlwiete 23  
22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Garantía

La empresa GREENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Declaración de conformidad

GREENDS GmbH declara por la presente que el reloj radio controlado digital CK 2302 cumple con las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Esta declaración perderá su validez si se ha realizado una modificación en el artículo que no haya sido previamente autorizada por nuestra parte.

Hamburgo, abril de 2023  
GREENDS GmbH



## Eliminación

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

### Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil.

Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica.

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à cette horloge radiopilotée, vous êtes toujours ponctuel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons d'agréables moments en toute ponctualité !  
L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités .....	44
Sécurité .....	46
Utilisation conforme .....	47
Contenu de l'emballage .....	47
Aperçu .....	48
Mise en marche .....	49
Réception du signal horaire .....	50
Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran.....	50
Réglage l'heure et la date manuellement .....	51
Lancer manuellement la réception radio du signal horaire.....	52
Choisir l'emplacement.....	52
Installer l'horloge .....	52
À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77 .....	53
Réveil.....	54
Réglage l'heure de réveil .....	54
Au moment du réveil .....	54
Autres fonctions.....	55
Changer l'unité de mesure de la température.....	55
Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa .....	55
Revenir aux paramètres d'usine.....	55
Changement des piles .....	55
Nettoyage .....	55
Problèmes/solutions.....	56
Caractéristiques techniques .....	56
Garantie.....	56
Déclaration de conformité .....	57
Mise au rebut .....	57

# Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Gardez l'horloge et les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

## **DANGER pour les enfants**

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

## **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles similaires ou un type de pile équivalent. Respectez les indications des « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin.

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Protégez l'horloge des chocs violents et des secousses.
- Retirez les piles de l'horloge lorsqu'elles sont usées ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lorsque vous insérez et remplacez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !

- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

## Utilisation conforme


---

Cette horloge DCF radiopilotée renseigne sur l'heure. Elle affiche également d'autres informations (par ex. la température intérieure) et dispose d'une fonction réveil.

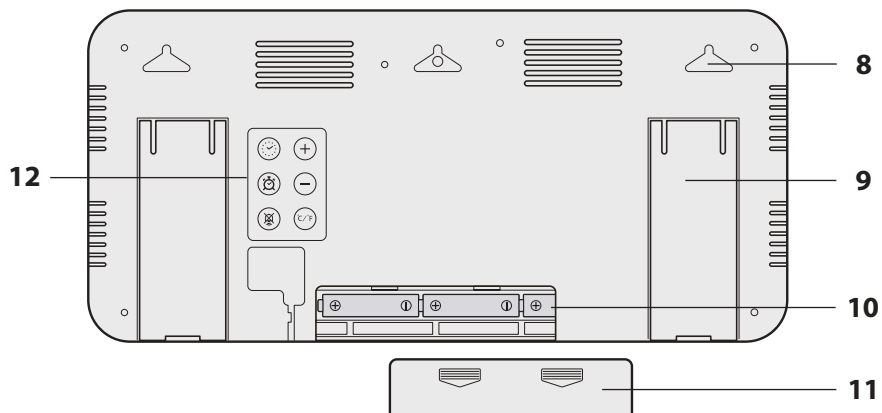
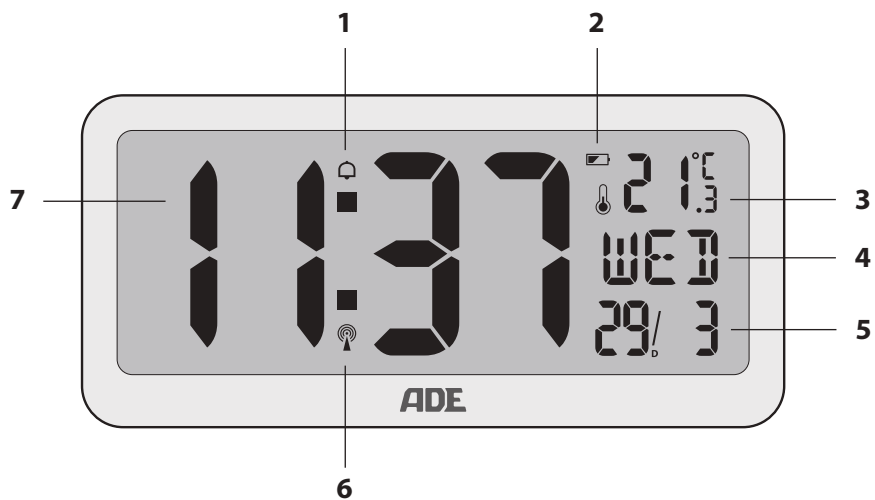
Cet article est réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

## Contenu de l'emballage









---

- Horloge radio-pilotée
- 4 Piles de type LR06 (AA), 1,5 V 
- Mode d'emploi

# Aperçu





- 1 La fonction de réveil est active
- 2 Symbole de changement des piles
- 3 Température intérieure en °C ou °F
- 4 Abréviation du jour de la semaine dans la langue configurée
- 5 Date
- 6 Réception du signal vers l'émetteur de signal horaire DCF77
- 7 Heure
- 8 3 CÉillets de suspension
- 9 2 Pieds repliables
- 10 Compartiment à piles
- 11 Couvercle du compartiment à pile
  -  ▪ Activer le mode réglage
  -  ▪ Sauvegarder le paramétrage
  -  ▪ Régler l'heure de réveil
  -  ▪ Activer/désactiver le réveil
  -  ▪ augmenter la valeur
  -  ▪ Démarrer/arrêter manuellement la réception du signal horaire
  -  ▪ réduire la valeur
  -  ▪ Permuter entre °C et °F

## Mise en marche

L'appareil fonctionne avec quatre piles de type LR6 (AA), 1,5 V.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles en le tirant vers le bas.
2. Insérez les piles selon la configuration illustrée sur le fond du compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité (+/-).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et faites-le glisser vers le haut. La languette de fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Dès que les piles sont insérées, l'horloge se met en mode réception, voir le prochain chapitre.



Indications pour le remplacement de la pile :

- N'utilisez que le type de piles indiqué dans la rubrique « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement, voir « Mise au rebut ».

## Réception du signal horaire

Lorsque les piles sont insérées dans l'horloge radiopilotée, toutes les indications de l'écran apparaissent pendant un court instant et plusieurs bips retentissent. Peu après, la température intérieure mesurée s'affiche.

- Maintenir la touche ⊕ enfoncée pendant environ 2 secondes pour démarrer la réception radio (la touche ⊖ permet d'interrompre à nouveau la réception radio).



L'appareil se règle ensuite sur réception, le nombre d'ondes radio indiquant la qualité de la réception : plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, s'affichent également

- l'heure ;
- la date et
- le jour sont affichés.

Dès lors, l'horloge passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. L'heure indiquée est alors comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si le **signal reçu n'est pas assez puissant**, l'horloge cesse de le capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît. Le processus de réception sera relancé un peu plus tard.

Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).

## Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran









Aucun affichage de données de l'émetteur de signal horaire	
1.	Assurez-vous que l'emplacement de l'horloge est approprié. (Voir « Choisir l'emplacement ».)
2.	Relancez le processus de réception manuellement, voir « Activer manuellement la réception du signal ».

3.	Attendez que l'horloge repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur. Veuillez noter que la réception est meilleure pendant la nuit.
4.	Procédez aux réglages manuels si la réception est impossible là où vous vous trouvez, voir « Régler l'heure et la date manuellement ».

## Régler l'heure et la date manuellement



Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.

1. Maintenez le bouton  appuyé jusqu'à ce que l'affichage multiformat de l'heure clignote.
2. Grâce à la touche  ou , réglez le format de l'heure voulu : « 12 H » ou « 24 H ». Lorsque vous choisissez le format « 12 H », les heures de la matinée sont indiquées par « AM » et celles de l'après-midi par « PM ».
3. Appuyez sur  pour sauvegarder le réglage. À l'écran clignote « 00 » pour la zone horaire, dans laquelle vous vous trouvez (« 00 » est le réglage standard pour le territoire européen).
4. Procédez ensuite comme indiqué ci-après :
  - Appuyez sur la touche  ou , pour régler la valeur souhaitée.
  - Appuyez sur  pour sauvegarder un réglage.
5. Effectuez les réglages suivants :
  - Heure
  - Minutes
  - Format de la date (jour/mois ou mois/jour)
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Langue (uniquement pour l'affichage des jours de la semaine)
6. Appuyez sur  pour terminer les réglages.

## Lancer manuellement la réception radio du signal horaire



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Appuyez sur la touche  $\oplus$  pendant quelques secondes pour lancer manuellement la réception radio (et de l'arrêter le cas échéant).

Nota :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le l'horloge se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà réalisé un réglage manuel de l'heure et de la date, ceux-ci seront ajustés automatiquement.

## Choisir l'emplacement



**AVERTISSEMENT** Risque de dommages matériels

- Mettez l'horloge à l'abri de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Placer l'horloge uniquement dans un espace clos et sec.
- Installez-la à distance des ordinateurs, des moniteurs et des téléviseurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenues à distance de l'horloge.
- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre horloge radio capte le signal d'un autre émetteur horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, déplacez l'horloge.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

## Installer l'horloge

Le boîtier de l'horloge est muni de trois œillets de suspension à l'arrière ainsi que deux pieds rabattables.

- Placez l'horloge le plus près possible d'une fenêtre. En général, c'est à cet endroit que la réception est la meilleure.

## À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77

---

Cette horloge radiopilotée reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne.

L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radiopilotées d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.





Une fois alimenté en courant, l'horloge se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal est assez puissant, la date, l'heure et le jour de la semaine s'affichent.

L'horloge se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77. En cas de non-réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'appareil continue de fonctionner avec précision puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure programmée suivante.



# Réveil





---

## Régler l'heure de réveil

1. Maintenez enfoncé le bouton  jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent à l'écran et que le symbole de l'alarme  s'affiche.
2. À l'aide du bouton  ou  réglez l'heure de réveil souhaitée.




Lorsque vous maintenez la touche  ou  enfoncée, les valeurs affichées avancent ou reculent plus vite.

3. Appuyez sur .
- Les chiffres des minutes pour l'heure de réveil clignotent à l'écran.
4. À l'aide du bouton  ou , réglez les minutes de réveil souhaitées.
5. Enfin, appuyez sur , pour terminer le processus.




Pour vérifier plus tard les heures de réveil réglées, appuyez simplement une fois sur la touche .

## Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement. D'autre part le symbole de l'alarme clignote à l'écran .

## Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyez sur n'importe quel bouton (sauf le bouton , car il désactive complètement la fonction d'alarme) pour interrompre l'alarme. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.



## Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

## Activer et désactiver la fonction de réveil

Depuis l'affichage normal de l'heure :

- Appuyez 1 fois sur la touche .

Dès que le symbole d'alarme  disparaît, elle se désactive et l'alarme ne sonnera plus. Si vous appuyez sur , la fonction d'alarme se réactive.

## Autres fonctions

---

### Changer l'unité de mesure de la température

- Appuyez sur le bouton  pour afficher la température en °Celsius ou en °Fahrenheit.

### Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa


Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne. Sinon, vous devez régler l'heure manuellement.

### Revenir aux paramètres d'usine

Revenir aux paramètres par défaut de l'horloge lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirez les piles du compartiment à piles et attendez un instant.
2. Réinsérez les piles.  
Veillez à la bonne polarité des piles (+/-).
3. Procédez ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal horaire ».

### Changement des piles

Dès que la tension de la pile est inférieure à 2,5 V (affichage à l'écran : ) , changez-la. Procédez comme décrit dans la section « Mise en marche ».

## Nettoyage

---




#### AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Ne plongez sous aucun prétexte l'horloge dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
  - N'utilisez surtout pas des nettoyants agressifs ou abrasifs pour le nettoyage de l'horloge. Cela pourrait rayer la surface.
- Au besoin, nettoyer la poussière sur l'horloge à l'aide d'un chiffon doux et sec. La vitre se nettoie également avec un nettoyant classique pour le verre.

## Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
Le signal DCF77 pour l'heure ne peut pas être réceptionné.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez l'emplacement choisi.</li><li>▪ Lancez éventuellement la réception radio manuellement.</li><li>▪ Réglez l'heure manuellement.</li></ul>
La température indiquée semble trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifier si l'appareil est exposé à la lumière directe du soleil.</li></ul>
L'affichage est illisible, le fonctionnement est défectueux ou les valeurs sont manifestement fausses.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Revenez aux paramètres par défaut.</li></ul>
L'heure diffère exactement d'une, deux, trois heures ou plus.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vous avez apparemment défini un mauvais fuseau horaire.</li></ul>

## Caractéristiques techniques

Modèle :	Horloge radio pilotée CK 2302 à signal DCF
Pile :	4 piles LR06 (AA), 1,5 V 
Intensité nominale :	38 mA
Plage de températures mesurables :	environ -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Garantie

La société GREND S GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.



# Déclaration de conformité

GREND'S GmbH déclare que l'horloge numérique CK 2302 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Cette déclaration perd sa validité si l'article subit des modifications sans notre assentiment.

Hambourg, avril 2023  
GREND'S GmbH



## Mise au rebut

### Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

### Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET  
LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

# Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questo orologio radiocontrollato permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali .....	58
Sicurezza.....	60
Destinazione d'uso.....	61
Ambito della fornitura .....	61
Descrizione .....	62
Messa in funzione.....	63
Ricezione del segnale orario.....	64
Lista di controllo con indicazione dei dati sul display.....	64
Impostazione manuale di ora e data .....	65
Avvio manuale della ricezione radio del segnale orario .....	65
Scelta della posizione .....	66
Installazione/sospensione orologio radiocontrollato .....	66
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77 .....	66
Sveglia .....	67
Impostazione della sveglia .....	67
Risveglio .....	67
Altre funzioni.....	68
Selettore unità di misura della temperatura .....	68
Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare.....	68
Ripristino dell'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica.....	68
Sostituzione della batteria.....	68
Pulizia.....	68
Risoluzione dei problemi.....	69
Dati tecnici .....	69
Garanzia .....	69
Dichiarazione di conformità .....	70
Smaltimento .....	70

# Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere l'orologio e la batteria fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

## PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento in caso di ingestione. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

## PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

## ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere l'orologio da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dall'orologio se sono scariche o se si prevede di non utilizzare l'orologio per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!

- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

## Destinazione d'uso


---

Questo orologio radiocontrollato DCF serve per la visualizzazione dell'orario. Mostra anche altri dati (ad es. la temperatura ambiente) e ha una funzione di sveglia.

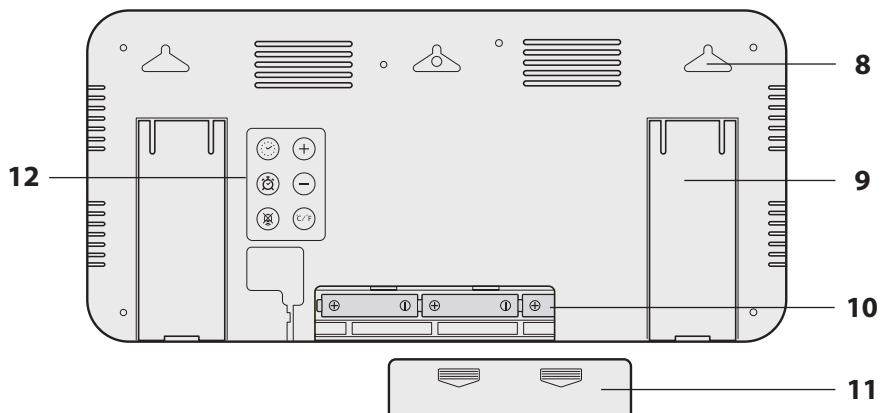
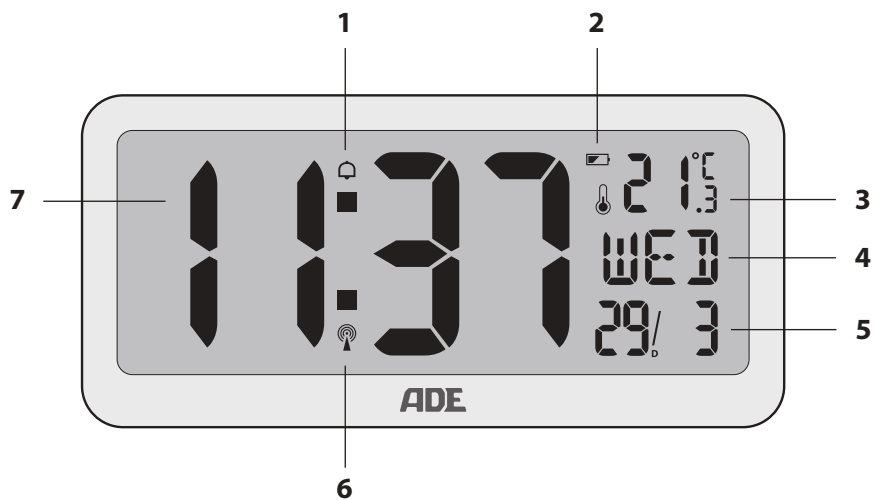
L'articolo è per uso privato in ambienti interni asciutti.









## Ambito della fornitura

---

- Radiosveglia
- 4 batterie di tipo LR06 (AA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

# Descrizione



- 1 Funzione sveglia attiva
- 2 Indicazione sostituzione batteria
- 3 Temperatura interna in °C o °F
- 4 Abbreviazione dei giorni della settimana nella lingua impostata
- 5 Data
- 6 Ricezione radio del trasmettitore del segnale orario DCF77
- 7 Orario
- 8 Occhiello di sospensione (3x)
- 9 Supporto pieghevole (2x)
- 10 Vano batterie
- 11 Coperchio del vano batterie
  -  ▪ Attivazione della modalità di configurazione
  -  ▪ Salvataggio delle impostazioni
  -  ▪ Impostazione della sveglia
  -  ▪ Attivare/disattivare la funzione sveglia
  -  ▪ Aumentare il valore
  -  ▪ Avvio/termine manuale della ricezione del trasmettitore del segnale orario
  -  ▪ Ridurre il valore
  -  ▪ Commutazione tra °C e °F.

## Messa in funzione

Per il funzionamento sono necessarie quattro batterie del tipo LR6 (AA) da 1,5V.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie tirandolo verso il basso.
2. Inserire la batteria come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e farlo scorrere verso l'alto. Fino a quando la linguetta scatta in posizione.

Appena le batterie sono state inserite, l'orologio entra in modalità di ricezione (vedere il capitolo successivo).



Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato all'interno dei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

## Ricezione del segnale orario

Una volta inserite le batterie nell'orologio radiocontrollato, tutti gli indicatori appaiono sul display per un breve istante e vengono emessi diversi segnali acustici. Dopo qualche istante sul display appare la temperatura ambiente misurata.

- Tenere premuto il tasto  $\oplus$  per circa 2 secondi per avviare la ricezione radio (premere  $\ominus$  per interrompere nuovamente la ricezione radio).



Poi, il dispositivo entrerà in modalità di ricezione; il numero di onde radio indica la qualità del segnale ricevuto: quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale è sufficientemente forte, sullo schermo compariranno

- l'orario,
- la data
- e il giorno della settimana.

L'orologio radiocontrollato si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario. Se **non è ricevuto un segnale sufficientemente forte**, l'orologio radiocontrollato interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e l'icona della torre radio si spegne. La ricezione sarà riavviata in un secondo momento. In tal caso, l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

## Lista di controllo con indicazione dei dati sul display





Nessuna indicazione dei dati dal trasmettitore di segnale orario	
1.	Dapprima, controllare che l'orologio radiocontrollato sia collocato in una posizione adeguata, consultare in proposito la sezione "Scelta della posizione".
2.	Quindi, sarà possibile avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale".
3.	Attendere che l'orologio radiocontrollato torni automaticamente a ricevere in un secondo momento. Di solito, la ricezione è migliore durante le ore notturne.
4.	Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale di ora e data".



## Impostazione manuale di ora e data



Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.

1. Tenere premuto il tasto , fino a quando sul display non appare l'indicazione del formato orario 12 e 24 ore.
2. Mediante i tasti  $\oplus$  o  $\ominus$  impostare il formato orario desiderato: "12 H" o "24 H". Se si seleziona "12 H", sul display vengono visualizzate le ore mattutine con l'indicazione "AM" e le ore pomeridiane con "PM".
3. Premere  per salvare l'impostazione. Sul display lampeggia "00" per il fuso orario di dove ci si trova ("00" è l'impostazione standard per il continente europeo).
4. Procedere come descritto:
  - Premere il tasto  $\oplus$  o  $\ominus$  per impostare il valore desiderato.
  - Premere ogni volta , per salvare un'impostazione.
5. Eseguire le seguenti impostazioni:
  - Ore
  - Minuti
  - Formato della data (Giorno/Mese o Mese/Giorno)
  - Anno
  - Mese
  - Giorno
  - Lingua (si riferisce solo alla visualizzazione del giorno della settimana)
6. Premere  per terminare la procedura.

## Avvio manuale della ricezione radio del segnale orario



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Tenere premuto il tasto  $\oplus$  per alcuni secondi. In questo modo la ricezione del segnale viene avviata automaticamente (e terminata, se necessario).

Note:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, l'orologio radiocontrollato si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Se sono già state effettuate impostazioni manuali della data e dell'ora, queste vengono regolate automaticamente.

## Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere l'orologio radiocontrollato da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare. Porlo solo in un ambiente chiuso e asciutto.
- Tenerlo lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero essere collocate nelle immediate vicinanze dell'orologio radiocontrollato.
- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali l'orologio radiocontrollato riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione dell'orologio radiocontrollato.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzioni del segnale.

## Installazione/sospensione orologio radiocontrollato

La radiosveglia è dotata di tre occhielli di sospensione sul retro e di due piedini pieghevoli.

- Appendere o porre l'orologio radiocontrollato quanto più vicino possibile a una finestra. Qui solitamente la ricezione è migliore.

## Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77

---

Questo orologio radiocontrollato riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz.





Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale.

Non appena l'orologio radiocontrollato riceve corrente, esso entra in modalità di ricezione, mettendosi alla ricerca del segnale proveniente dal trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, data, ora e giorno della settimana compariranno sullo schermo.



L'orologio radiocontrollato passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.





# Sveglia

## Impostazione della sveglia


1. Tenere premuto il tasto  finché sul display non lampeggiano le cifre delle ore e viene visualizzato il simbolo della sveglia .
2. Impostare l'ora desiderata per la sveglia mediante i tasti  o .




Tenendo premuto  o , è possibile scorrere più velocemente in avanti o indietro i valori visualizzati.

3. Premere .
- I minuti dell'ora della sveglia lampeggeranno sul display.
4. Impostare i minuti desiderati per la sveglia mediante i tasti  o .
5. Infine, premere  per completare la procedura.




Per controllare successivamente l'orario della sveglia impostato, premere brevemente una volta il tasto .

## Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà in maniera graduale. Sul display viene visualizzato inoltre il simbolo della sveglia .

## Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere un tasto qualsiasi (tranne , che disattiva completamente la sveglia) per interrompere la sveglia. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.


## Funzione di interruzione automatica

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

## Disattivazione e attivazione della funzione sveglia

A partire dalla visualizzazione dell'ora normale:


- Premere una volta il tasto .

Non appena il simbolo della sveglia  scompare, il funzionamento della sveglia si disattiva e non si viene più svegliati. Premendo di nuovo , la sveglia viene riattivata.

## Altre funzioni

---

### Selettore unità di misura della temperatura

- Premere il tasto , per visualizzare la temperatura nell'unità di misura °Celsius o °Fahrenheit.

### Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare


In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente. In caso contrario, occorre impostare l'orario manualmente.

### Ripristino dell'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica

Ripristinare l'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie.  
Rispettare la corretta polarità (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

### Sostituzione della batteria

Non appena la tensione della batteria nell'apparecchio è inferiore a 2,5 V (indicazione sul display: ) è necessario sostituire le batterie. A tal fine, procedere come descritto nella sezione "Messa in funzione".

## Pulizia

---




#### **ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto**

- Non immergere l'orologio in acqua o altri liquidi.
  - Non pulire l'orologio con prodotti aggressivi o abrasivi che potrebbero graffiarne la superficie.
- 
- Se necessario, rimuovere la polvere dall'orologio radiocontrollato con un panno morbido e asciutto. Il vetro può essere pulito con un detergente per vetri disponibile in commercio.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Al momento la ricezione del segnale DCF77 è impossibile.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controllare la posizione in cui è situato il dispositivo.</li><li>▪ Se necessario, avviare la procedura manuale di ricezione del segnale.</li><li>▪ Impostare manualmente l'orario.</li></ul>
La temperatura sembra troppo alta.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controllare che l'orologio radiocontrollato non sia esposto direttamente alla luce solare.</li></ul>
Il display è illeggibile, la funzione non è chiara oppure i valori sono chiaramente errati.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ripristinare l'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica.</li></ul>
L'orario lascia il posto a uno, due, tre ecc. ore.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Probabilmente, è stato impostato un fuso orario sbagliato.</li></ul>

## Dati tecnici

Modello:	Radiosveglia DCF CK 2302
Batteria:	4 del tipo LR06 (AA) da 1,5 V 
Corrente nominale:	38 mA
Intervallo di misurazione della temperatura:	circa -10 - 50 °C (14 - 122 °F)
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Garanzia

La ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

# Dichiarazione di conformità

---

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che la radiosveglia digitale CK 2302 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al prodotto vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, aprile 2023  
GRENDS GmbH



## Smaltimento

---

### Smaltimento del prodotto



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

### Disposing of the product

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese..



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.



# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu zegarowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.



# Spis treści

---

Informacje ogólne.....	72
Bezpieczeństwo .....	74
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	75
Zakres dostawy .....	75
W skrócie .....	76
Uruchomienie .....	77
Odbiór sygnału czasowego .....	78
Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu .....	78
Ręczne ustawianie godziny i daty.....	79
Ręczne włączanie odbioru sygnału czasu.....	79
Wybór miejsca ustawienia.....	80
Stawianie/zawieszanie zegara.....	80
Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77 .....	80
Budzenie .....	81
Ustawianie czasu budzenia .....	81
Budzenie .....	81
Pozostałe funkcje.....	82
Zmiana jednostki miary temperatury.....	82
Przełączanie między czasem letnim i zimowym .....	82
Przestawienie zegara radiowego na ustawienia fabryczne.....	82
Wymiana baterii .....	82
Czyszczenie .....	82
Usterka/środek zaradczy.....	83
Danych technicznych .....	83
Gwarancja.....	83
Deklaracja zgodności .....	84
Utylizacja .....	84

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Zegar i baterię należy więc przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połknięcia istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać na egzemplarz tylko tego samego typu lub równoważny. Przestrzegać punktu „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, a dodatkowo mogą ulatniać się gazy!
- Unikać kontaktu cieczy baterii ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu miejsce styku należy natychmiast obficie spłukać czystą wodą i bezpośrednio po tym udać się do lekarza.

## OSTROŻNIE — straty materialne

- Chronić zegar przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć zużyte baterie z zegara lub jeśli zegar nie jest używany przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Podczas wkładania i wymiany baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie skrajnych warunków poprzez np. układanie ich na grzejnikach lub bezpośrednio w miejscach nasłonecznionych. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!

- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Ten zegar radiowy DCF służy do wskazywania godziny. Ponadto wskazuje on jeszcze inne dane (np. temperaturę w pomieszczeniu) i ma funkcję budzika.

Produkt przeznaczony jest do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

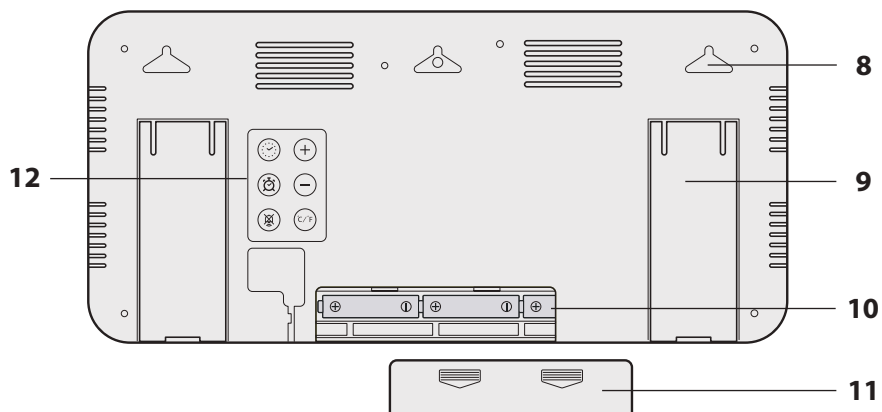
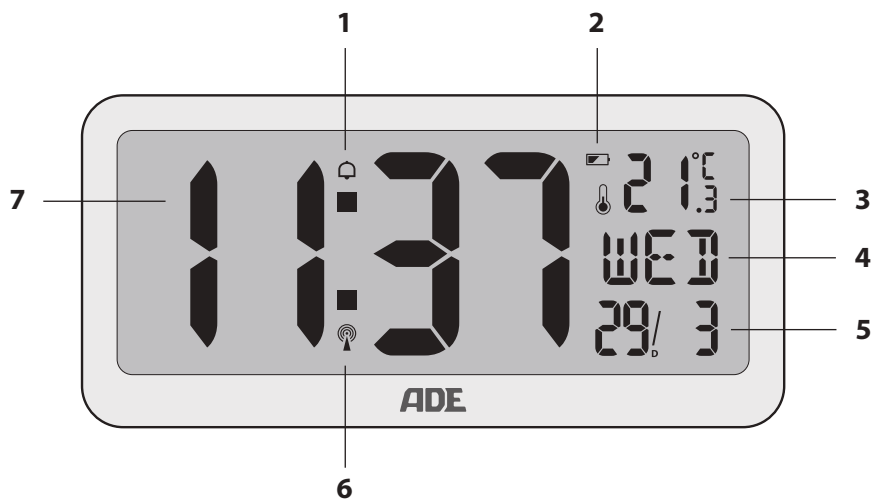
## Zakres dostawy









---

- Zegar radiowy
- 4 baterie typu LR06 (AA), 1,5 V ===
- Instrukcja obsługi

## W skrócie

---



- 1 Funkcja budzenia aktywna
- 2 Wskaźnik wymiany baterii
- 3 Temperatura wewnętrzna w °C lub °F
- 4 Skróć dnia tygodnia w ustawionym języku
- 5 Data
- 6 Odbiór sygnału radiowego z nadajnika sygnału czasu DCF77
- 7 Godzina
- 8 Ucho zaczepowe (3x)
- 9 Rozkładana nóżka (2x)
- 10 Kieszeń na baterie
- 11 Pokrywa komory na baterie
  -  ▪ Aktywacja trybu ustawień
  -  ▪ Zapis ustawień
  -  ▪ Ustawianie czasu budzenia
  -  ▪ Aktywowanie/wyłączenie funkcji budzenia
  -  ▪ Zwiększenie wartości
  -  ▪ Ręczne uruchamianie/wyłączenie odbioru sygnału radiowego z nadajnika sygnału czasu
  -  ▪ Zmniejszenie wartości
  -  ▪ Przełączanie między °C i °F

## Uruchomienie

Do uruchomienia produktu niezbędne są cztery baterie typu LR6 (AA), 1,5 V.

1. Pociągnąć pokrywę komory na baterie w dół.
2. Włożyć baterie tak, jak przedstawiono na spodzie komory baterii. Zwrócić przy tym uwagę na ich prawidłową biegunowość (+/-).
3. Założyć pokrywę komory na baterie ponownie i przesunąć ją do góry. Zaczep zamykający musi zatrzasnąć się w słyszalny sposób.

Kiedy baterie zostaną włożone, zegar przełącza się na odbiór. Patrz następny rozdział.



Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Stosować tylko typ baterii podany w punkcie „Dane techniczne”.
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

## Odbiór sygnału czasowego

Po włożeniu baterii do zegara radiowego na wyświetlaczu pojawią się na krótki moment wszystkie wskazania i rozlegnie się kilka krótkich sygnałów dźwiękowych. Następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura panująca w pomieszczeniu.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  $\oplus$  przez około 2 sekundy, aby rozpocząć odbiór radiowy (naciśnij przycisk  $\ominus$ , aby ponownie przerwać odbiór radiowy).



Następnie urządzenie przełącza się na pobieranie sygnału, przy czym liczba fal radiowych wskazuje jakość sygnału: Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Po odebraniu sygnału o dostatecznej sile na wyświetlaczu ponadto pojawi się

- godzina,
- data i
- dzień tygodnia.

Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika sygnału czasu. Gdy **sygnał odbioru nie jest wystarczająco mocny**, zegar po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej gaśnie. Proces ten jest wznawiany w późniejszym czasie. Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).





## Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu

Brak wskazań danych z nadajnika sygnału czasu	
1.	Sprawdzić, czy miejsce ustawienia zegara radiowego jest odpowiednie, patrz „Wybór miejsca ustawienia”.
2.	Uruchomić odbiór jeszcze raz ręcznie, patrz „Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego”.
3.	Odczekać, aż zegar radiowy automatycznie przełączy się ponownie na tryb odbioru. W godzinach nocnych odbiór jest z reguły lepszy.
4.	Wprowadzić ustawienia ręcznie, jeżeli w danej lokalizacji nie ma możliwości odbioru, patrz „Ręczne ustawianie godziny i daty”.

## Ręczne ustawianie godziny i daty



Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk , aż na wyświetlaczu będzie migać wskazanie formatu 12- i 24-godzinnego.
2. Ustawić za pomocą przycisków  $\oplus$  lub  $\ominus$  żądany format wyświetlania godziny: „12 H” lub „24 H”. Jeżeli zostanie wybrany format „12 H”, godziny przedpołudniowe będą wyświetlane na wyświetlaczu z symbolem „AM”, a godziny popołudniowe z symbolem „PM”.
3. Nacisnąć , aby zapisać ustawienie. Na wyświetlaczu miga „00” dla miejscowej strefy czasowej („00” to ustawienie standardowe dla Europy kontynentalnej).
4. Dalej należy postępować zgodnie z niniejszym opisem:
  - Nacisnąć przycisk  $\oplus$  lub  $\ominus$ , aby ustawić żądaną wartość.
  - Naciskać za każdym razem , aby zapisać ustawienie.
5. Wykonać poniższe ustawienia:
  - Godzina
  - Minuty
  - Format daty (dzień/miesiąc lub miesiąc/dzień)
  - Rok
  - Miesiąc
  - Dzień
  - Język (odnosi się wyłącznie do wskaźnika dnia tygodnia)
6. Następnie nacisnąć , aby zakończyć proces.

## Ręczne włączanie odbioru sygnału czasu



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskazanie godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Przytrzymać przez kilka sekund wciśnięty przycisk  $\oplus$ . W ten sposób uruchamia się (lub wyłącza) ręcznie odbiór sygnału radiowego.

Należy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- Przy dobrym odbiorze zegar radiowy przestawia się na czas nadajnika wzorca czasu. Jeżeli dokonano już ręcznego ustawienia godziny i daty, zostaną one automatycznie dopasowane.

## Wybór miejsca ustawienia



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Zabezpieczyć zegar radiowy przed pyłem, uderzeniami, skrajnymi temperaturami, bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią. Zegar radiowy należy ustawiać wyłączenie w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
- Zachować odstęp od telewizorów, komputerów i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od zegara radiowego.
- W zależności od miejsca ustawienia w rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że sygnały zegara radiowego będą odbierane przez inny nadajnik sygnału czasu lub nawet na zmianę przez dwa nadajniki sygnału czasu. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku należy zmienić miejsce ustawienia zegara radiowego.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączania nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

## Stawianie/zawieszanie zegara

Zegar radiowy ma z tyłu trzy ucha zaczepowe oraz dwie rozkładane nóżki.

- Zegar radiowy należy zawieszać w miarę możliwości w pobliżu okna. Tam odbiór jest z reguły najlepszy.

## Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77

---

Niniejszy zegar otrzymuje sygnały radiowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec.

Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej.

Po podłączeniu zegara do prądu włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Po odebraniu sygnału czasu o odpowiedniej sile na wyświetlaczu pojawi się data, godzina i dzień tygodnia.



Zegar włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77. W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.



# Budzenie



---

## Ustawianie czasu budzenia


1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu zacznie migać cyfra godziny i pojawi się symbol alarmu .
2. Za pomocą przycisków  $\oplus$  lub  $\ominus$  ustawić żądaną godzinę alarmu.




Jeżeli naciśniesz i przytrzymasz  $\oplus$  lub  $\ominus$ , wyświetlane wartości będą przewijały się szybciej w przód lub w tył.

3. Nacisnąć .
- Na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik minut czasu budzenia.
4. Za pomocą przycisków  $\oplus$  lub  $\ominus$  ustawić żądaną minutę alarmu.
5. Na koniec nacisnąć , aby zakończyć proces.




Aby sprawdzić później ustawiony czas alarmu, nacisnąć jeden raz krótko przycisk .

## Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia. Ponadto na wyświetlaczu będzie migać symbol alarmu .

### Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Nacisnąć dowolny przycisk (poza , ponieważ spowoduje to całkowite wyłączenie funkcji alarmu), aby przerwać alarm. Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.



### Funkcja automatycznego wyłączenia

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

### Wyłączanie i włączanie funkcji alarmu

Wychodząc od zwykłego wskazania czasu:

- Nacisnąć jeden raz przycisk .

Kiedy zgaśnie symbol alarmu , funkcja budzenia zostanie wyłączona i budzenie nie będzie już działać. Ponowne naciśnięcie  aktywuje funkcję alarmu ponownie.

## Pozostałe funkcje

---

### Zmiana jednostki miary temperatury

- Nacisnąć przycisk , aby wyświetlić temperaturę w jednostce miary °Celsiusza lub °Fahrenheita.

### Przełączanie między czasem letnim i zimowym


Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie. W przeciwnym razie należy ustawić godzinę ręcznie.

### Przestawienie zegara radiowego na ustawienia fabryczne

Należy przestawić zegar na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory baterii i chwilę poczekać.
2. Ponownie włożyć baterie.  
Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość baterii (+/-).
3. Dalej należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odbiór sygnału czasowego”.

### Wymiana baterii

Kiedy napięcie baterii w urządzeniu spadnie poniżej 2,5 V (wskazanie na wyświetlaczu: ) , należy wymienić baterie. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Uruchomienie”.

## Czyszczenie

---




### WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać zegara w wodzie ani w innych płynach.
  - Do czyszczenia zegara nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.
- W razie potrzeby zegar radiowy z kurzu miękką, suchą ścierką. Tarczę można czyścić również powszechnie dostępnym środkiem do czyszczenia szkła.

# Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak odbioru sygnału godziny DCF77.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sprawdzić wybrane miejsce ustawienia.</li><li>▪ Ewentualnie uruchomić ręcznie odbiór radiowy.</li><li>▪ Ustawić ręcznie godzinę.</li></ul>
Informacja o temperaturze jest za wysoka.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sprawdzić, czy zegar radiowy nie jest narażony na działanie bezpośredniego nasłonecznienia.</li></ul>
Wskazanie jest nieczytelne, funkcja jest niejasna lub wartości są nieprawidłowe.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zresetować zegar radiowy do oryginalnego stanu dostawy.</li></ul>
Godzina jest błędna dokładnie o jedną, dwie, trzy itd. godziny.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Prawdopodobnie ustawiono nieprawidłową strefę czasową.</li></ul>

## Danych technicznych

Model:	Zegar radiowy DCF CK 2302
Bateria:	4x LR06 (AA), 1,5 V 
Prąd znamionowy:	38 mA
Zakres pomiarowy temperatury:	ok. -10°C – 50°C (14°F – 122°F)
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GREND'S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.  
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Gwarancja

Firma GREND'S GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie usterek z tytułu usterek materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Deklaracja zgodności

---

GRENDS GmbH oświadcza niniejszym, że cyfrowy zegar radiowy CK 2302 jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE i 2011/65/UE. Deklaracja traci ważność, jeżeli w przedmiocie dokonano zmian, które nie zostały z nami uzgodnione.

Hamburg, kwiecień 2023 r.  
GRENDS GmbH



## Utylizacja

---

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

### Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.



